

PolAm

A Publication of the Polish American Cultural Institute of Minnesota

February 2007

Bal Karnawałowy,
Carnival Ball
in Minnesota6

Urban Expedition6

On a Mission: Through the Eyes of a Young Pole

by George Hornik



Kasia Wilinska discussing fashion and technology in Poland.

It is a chilly morning in Fairmont, a small farm town in southern Minnesota. Overnight flurries carpeted the corn fields with a quilt of iridescent snow. Eleventh grade students at a local Junior High flock into their classroom for a class in political science.

Today these tenth graders will hear from Kasia Wilinska, a native of Poland, about the lives of their counterparts in Eastern Europe. Kasia Wilinska is originally from Uścikowo, a village about the

size of Fairmont located twenty miles north of Poznań.

Kasia came to America seven years ago. Before settling down in Maple Grove, she lived and worked in New York. Her background as a teacher and translator of English propelled her to follow her curiosity all the way to America. "In college I was intrigued by America's ethnic diversity. I knew the only way to

On a Mission continues on page 3

Battle of Vienna



Sobieski at Vienna by Juliusz Kossak

The year was 1683 and not all was quiet in Eastern Europe that spring. The royal courts in Warsaw and Vienna were tense and worried. Polish royal spies were sent to the Ottoman Empire and returned with news that the Turks were planning a major invasion of Christian Europe. The only nations that stood in their way were the Polish-Lithuanian Commonwealth and Hapsburg Austria, but just who would bear the brunt of this onslaught? Would it be Lvów, Kraków or Vienna? One of these cities would soon feel the full fury of the Mohammedan Turks.

King Jan Sobieski of Poland, who had fought many battles against the Turks, knew full well the danger facing the Polish nation. He instituted a draft, readied his army and fortified the cities of southern Poland. He buried his rivalry with the

Battle of Vienna continues on page 2

Membership Form For
Polish American
Cultural Institute of Minnesota
612-378-9291
www.pacim.org

— Patron \$150
— Donor 100
— Sponsor 75
— Household/Friends 40
— Member (includes newsletter) 25
— Newsletter 15

Please add \$5 to the above membership levels, if you wish to join the American Council for Polish Culture (ACPC) through PACIM (a 50% discount).

Name _____
Address _____
City, State, Zip _____
Phone _____
E-mail _____

Make checks payable to PACIM and send this form with your check to:
PACIM
P.O. Box 18403
Minneapolis, MN 55418-0403

PolAm

PolAm (Permit #31798) is the official publication of the Polish American Cultural Institute of Minnesota and is published monthly with a July/August issue. Non-profit bulk permit paid at Minneapolis, Minnesota. The Polish American Cultural Institute of Minnesota is located at 2514 Central Ave NE, Minneapolis, MN. Please direct all inquiries to our mailing address at PO Box 18403, Minneapolis, MN, 55418-0403, or email us at polamnewsletter@yahoo.com, or call Steven after 4 pm at 612-822-2322.

Founder: Czeslaw Róg
Managing Editor: Steven Ukasick
Design: Bruce Rubin, Rubin Cordaro Design
Contributing Writers, Reporters and Staff:
Judith Blanchard, Events Coordinator
Don Paidosh, Mailing List
Jerzy Hornik, Writer
Patricia Salo, Proofreader

We appreciate your continued generosity and support. Dziękuję.

PACIM Officers and Board of Directors:
President: Steven Ukasick, Vice-President: Judith Blanchard, Treasurer: Marie Przynski, Secretary: Paul Rog, Directors: Joseph Beben, Irene Colston, Charlene Delaney, Phyllis Husted, Terry Kita, Martha Pachnik, John Radziłowski, Bruce Rubin, Aneta Toporowska, Danuta Warec

Thoughts

February will be a busy month for us. Our Bal Kanawałowy is on Saturday the 17th and Urban Expedition: Poland!



will be the next day. The Bal is one last day of feasting, dancing and entertainment including the polonez before the season of Lent begins. Urban Expedition is an event organized by the Landmark Center that features just four countries a year. We are quite pleased that they chose Poland as one of their countries for this year's event. We are working with the Landmark Center to make sure that this will be a great afternoon for both children and adults, with an emphasis on tradition and contemporary Poland. We hope to see many of you there.

I am pleased to announce that the Polish American Cultural Institute of Minnesota will once again be sponsoring a bus tour of Polish Chicago on the first weekend of May. We thought for awhile that we would have to cancel this year's tour; but we are now able to continue this popular tour. Also, we are planning a bus trip to Chicago in December to the renowned Chicago European Christmas Market along with all the other usual stops in Polish Chicago. Experience this traditional European event complete with a mug of mulled wine. Watch *Pol-Am* for more information as the year progresses.

Since I work outside, each year I make sure I get to spend a week someplace sunny and warm in the winter and this year it will be Mexico. As a result, the March issue of your *Pol-Am* will be later than usual. My vacation this year falls right in the middle of the month when the newsletter gets put together and I don't think I'll be able to drag myself from the beach to the hotel computer to work on *Pol-Am* in Mexico.

Until next month, all the best.
—Steven Ukasick, *Managing Editor*

Battle of Vienna continues

Hapsburgs (who had earlier tried to deny him his crown) and allied with the Austrians; if one was attacked, the other would come to its aid.

By spring the Turks played their hand and set out through Hungary. Vienna would be their conquest. Grand Vizier Kara Mustafa led almost 200,000 troops and carried the instructions of the Sultan — take Vienna or die. In the beauty of mid summer the Ottomans laid siege to Vienna cutting it off from the rest of Europe. The Hapsburg Holy Roman Emperor Leopold I fled to Linz. Instead of storming the city a confident Mustafa let time work for him; while the defenders slowly began to weaken and starve from lack of food, the Turkish troops dug tunnels to undermine the defensive walls protecting the city. Soon the walls would tumble and the Turks would finally take the city;

Battle of Vienna continues on next page

It's Renewal Time for Many Subscribers

Readers: please check your mailing label for your expiration date and use the form on the left to renew. Please consider renewing at a higher level; we have not raised the subscription rate for seven years now despite 4 postal increases and inflation because of generous members. We appreciate your support!

Generous Members

<i>New:</i>	Anthony & Dian Roszak
Ania & Douglas Esanbock	Joseph Siwek
Audra Etzel	
Christine Golob	
Richard Gwost	<i>Donor Level:</i>
Anthony Kaczor	Norm Kurkowski
Louis Kedrowski	Henry Osekowski
Albert Kowalczyk	
John Michalowski	<i>Sponsor Level:</i>
Janusz Nord	Genevieve Desmond
Henry Osekowski	Robert Fox
Elizabeth Polakowski	Joan & Dick Niemiec
Pat Stowman	
Gene Retka	<i>Friends Level:</i>
Erika Schwichtenberg	Anonymous
John & Sharon Mosiej	Lorretta Delk
Joan Seifert	Audrey Dunai-Worm
Michael Kukielka	Ramona Fudro
Bernie & Vicki Korsak	Susanne Greenslit
Matthew Konieczny	John Lelwica
	Roman Marsolek
	Elzbieta Murphy
<i>Patron Level:</i>	John Rog
Chester Bijoch	

Battle of Vienna continues

with the city taken, the rest of Christian Europe would lay unprotected and open to the Turks.

But what the over confident Mustafa didn't take into account was the King of Poland, who had every intention of fulfilling his treaty obligations and answering the call of Pope Innocent XI's plea for a Holy League against the Turks. King Sobieski took charge of the campaign with his 30,000 Polish troops and cavalry,



Statue of Sobieski in Gdańsk

along with 40,000 troops from other nations, and crossed the Danube River on September 6 and once more met the Turks in battle. On September 12, taking advantage of Mustafa's weaknesses, the Polish king and his hussar cavalry devastated the Turks in a massive attack on their right flank. In less than three hours Sobieski lifted the siege of Vienna. Only 4,000 of his troops died in battle, but more than three times that many Turks died. Mustafa and his Turks turned tail and fled back to Hungary never to return. Mustafa himself was executed on December 25th of that year. This Battle of Vienna was the beginning of the Ottoman Empire's decay and decline as a power in Europe.

This newfound friendship between Poland and Austria was not to last. The Austrians soon began to downplay King Sobieski's role and leadership in saving Vienna. For the Poles there were no benefits other than the praise of the Pope and the romantic valor of having saved Vienna and the rest of Europe from the Turks. In fact, by defeating the Turks at Vienna the Poles removed the one obstacle to the expansion of the Hapsburgs who quickly filled the power vacuum in southeastern Europe. In just 89 years the Hapsburgs themselves, in league with Russia and Prussia, would be partitioning Poland.

by Steven Ukasick

On a Mission continues

truly understand America's diverse cultural landscape was to interact with real Americans," she muses.

Since her arrival, Kasia became captivated with the American lifestyle. She says the freedom, diversity and curiosity of American people urged her to make the U.S. her new home. Kasia says, "America has not only provided her with economic opportunities but also enabled her to learn from people from different parts of the world."



Younger listeners receive passports with a stamp of a Polish flag to remind them of the experience during a classroom trip to Poland.

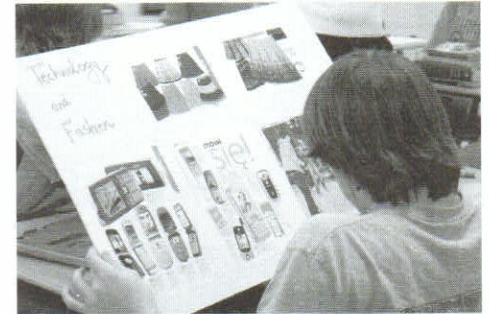
Almost every day Kasia hears ominous accounts of her peers leaving Poland for new lives across Europe and the world over in search of higher wages, better living conditions, education and, perhaps most intriguingly, the experiences they otherwise would not have on their home soil.

Kasia believes this new trend must not be seen as a negative effect of the expansion of the European Union because it "has created unprecedented opportunities for young skilled Poles to go elsewhere in the world to take on challenges and to embrace economic prosperity and social equity." Kasia trusts that young Poles like her pursue these opportunities eagerly because they need a stimulus to bring fresh ideas, creativity, and entrepreneurial spirit back to Poland.

"Most young people leave Poland and will most likely return with ideas and inspiration they need to raise their families, communities, and the entire economy out of economic gridlock," she explains. "With these opportunities, there is one other positive side effect-young Poles become Poland's best advocates."

With the help of the Minnesota International Center, Kasia reaches out to American elementary, high school and college students to talk about contemporary Poland. "Imagine if all Poles around the world, whether they are natives of Poland or second or third generation Poles, came together to promote Poland as a destination with modern infrastructure, unparalleled comforts, and a reignited economy, I am sure Poland would instantly become more visible in the world."

From Leeds in England to Shanghai in China young Poles are becoming the most



Students peruse magazine clippings to compare American and Polish fashion and technology.

powerful marketing tool for the old-time and 21st century Poland. They are eager to share what they've got in common with the rest of the world and heed what they learn to improve the livelihoods of their countrymen.

In Kasia's eyes, "most people ask questions about each other's cultures not out of their ignorance but out of sheer curiosity so they can connect across the human spectrum." She asks, "Why not give them an opportunity to learn from us so we can collectively reinforce a positive image of Poland and bring home ideas that can help us build better livelihoods in our country."

Kasia says "her mission in life is to educate others about Poland and learn as much as possible from them." How about you? Are you ready to take on a similar challenge to educate kids and fellow community members about Poland? Come join the vibrant group of intercultural educators at the Minnesota International Center to share your story with the students in Minnesota.

For more information, please call 612-626-4987 or email ghornik@umn.edu

POLISH POSTER ART

by Steven Ukasick



In a series of stained-glass windows in the Franciscan Church in Kraków, Stanisław Wyspiański expressed his religious devotion through his trademark Modernist style.

Polish posters are renowned throughout the world for being creative, innovative, and even satirical. This is in stark contrast with what we Americans are accustomed to. Here, posters are usually very economical in design and to the point — namely, who, what, where and when. Once that information is relayed there is not much more than a picture or graphic to catch the reader's eye. But the Polish poster is an art form all its own.

At the turn of the century, Polish artists were strongly influenced by the ideals of Art Nouveau and it was the artists who created posters. A Polish poster did not merely announce a play and its show times, but the art itself made some comment about the content as well. Stanisław Wyspiański (1887-1963) was an early artist who set the standard for this innovative art form. After Polish independence in 1918 the art of the Polish poster came into its own. Tadeusz Gronowski (1894-1990), a Polish artist who only expressed his genius in posters, took a geometric, almost cubist, approach and believed that the artist should not exert his personality between the seller and the public.

After World War II, Tadeusz Trepkowski (1914-1954) was one of the most influential poster artists. He favored simple, poignant symbolism such as a broken carnation (the flower of remembrance in Poland) and prison stripes in his "Last Stage" (Ostatni Etap) for his poster for a film about the horrors of a concentration camp. However, the Polish communist government left its imprint on the art form, favoring bland paeans to communism and socialist realism. This trend exhausted itself rather quickly and by the 1960s a new generation of artists came to the forefront who were not satisfied with the status quo.

Henryk Tomaszewski defined what later became known as the Polish poster school by basing his work on artistic statement and on graphic interpretation of film.

In 1968 the first Polish Poster Art Museum opened in Warsaw and in 1970 the First International Poster Biennial exhibitions were held which propelled the Polish art form to an international audience and renown. Back in Poland the

artists were in high demand since every group, organization and event wanted their own poster since they were extremely popular. Contests were held for the best poster of the week, exhibitions were held, galleries opened and people began to collect posters. The individuality of the artist became identifying markers of their posters, like pop art, color, surrealism and abstraction.

Even though Polish poster art exhibits many different styles and forms, there is always something personal about the artist present and some commentary on society other than the event being advertised. There is always more to it requiring the viewer to "read between the lines". Not only do the posters appeal to the emotions but to the intellect as well, since the viewer knows that interpretation is necessary to understand and appreciate the message. Polish posters were not photographs or catchy ad campaigns, but painted with brush and easel. Sadly, the Polish poster school is in decline. Lack of funds to commission posters in the 1980s led to easily reproduced and inexpensive photographic images. Western business acumen led to advertising campaigns that relay messages and information and not artistic vision. Many artists left the country, others moved on to other art forms. In the words of Piotr Sarzynski, "... thus the refined beauty of the poster has been commonly replaced by the 'dressed-down design' where, knowingly, fashion is the chosen source of inspiration while bad taste is the vehicle, decomposition is the form of expression and primitiveness is the means of expression." Perhaps this is an overly pessimistic view. Art is not static, but is reflective of its time. Polish poster art may no longer be a ubiquitous poster on the streets of Warsaw, but it has perhaps evolved from the poster to image and art now carried onto other art forms yet hearkening back to its roots in the Polish Poster Art School.



The Ostatni Etap – Last Stage poster by Tadeusz Trepkowski was a small hand-printed advertisement for one of Poland's first films of the post-war years (1948), a stirring drama of survival and tragedy in the concentration camps. A quiet, eloquent note is observed in the bent carnation, the traditional flower of remembrance in Poland,

as it casts a shadow on the striped prison garb.

Trepkowski used straightforward composition and pure color again in 1952 for the posters Nie! He pared down the imagery only to what was important: specifically, a war ravaged city inside a the outline of a bomb for the simple message "No!"



Tadeusz Gronowski (1894–1990), who became the first Polish artist dedicated solely to posters, created this poster for the 1930 film Dusze w niewoli.



The rigidity of the bureaucratic communist system irritated Henryk Tomaszewski. In 1983, after the suppression of Solidarity, when martial law imposed severe restrictions upon the population, and prohibited making the victory sign in public, Tomaszewski circumvented the censor with a poster in which a large green foot saluted the viewer with a victory sign.

News

The Polish American Cultural Institute of Minnesota is a 501(c)(3) non-profit organization and all donations are tax deductible to the extent limited by law. Please consider including us in your tax and estate planning. We appreciate your generous support.

Kalendarz

- | | |
|-------------|---------------------------|
| February 17 | Bal Karnawałowy |
| February 18 | Urban Experience: Poland! |
| May 3-6 | Festival of Nations |

From the Library

Sympathy

Our deepest condolences to the family of Kazmierz Durda who died on New Year's Day. The Durdas are well known and liked by our volunteers who see them often in the library.

The Hennepin County Library system has 7 Polish movies with English subtitles available on DVD. These movies can be requested by anyone holding a library card in the seven-county area:

- "The Double Life of Veronique"
- "Blind Chance" (Przypadek)
- "The Scar" (Blizna)
- "No End" (Bez konca)
- "Camera Buff" (Amator)
- "A Short Film About Killing" (Krótki film o zabijaniu)
- "A Short Film About Love" (Krótki film o miłości)

Thanks to Irene Colston for her book donation and to Marie Przynski for the new computer.

The library welcomes yet another volunteer, Danuta Engel. Danuta, who is fluent in both English and Polish, is going to be a wonderful addition to our staff.

Free Books

Our library has been fortunate to receive several large donations lately. Sometimes, the books are duplicates. The English language duplicates are sent to Little Falls to supplement the library being established there. The Polish language and less-than-gently-handled books are placed in the back of the library for anyone to take. Please, please come and browse this section and take an armful of books home! It pains us to throw any book away.

New Books

Our Polish readers should really enjoy our purchases this month:

- Cudzoziemka by Maria Kuncewiczowa
- Meir Ezofiwicz by Eliza Orzeszkowa
- Wros and Między ustami a brzegiem pucharu by Maria Rodziewiczówna
- Od bajki do baśni edited by Natalia Lipszyc

Also these books translated from English:
Szkarlata litera by Nathaniel Hawthorne
Z zimną krwią by Truman Capote
Natura, amerykański uczonec by Ralph Waldo Emerson
Dziwne losy Jane Eyre by Charlotte Bronte
Ostatni Mohikanin by James Fenimore Cooper
— Judith Blanchard, Librarian

Urban Expedition: Passport to Adventure Travel to Poland without Leaving St. Paul

The purpose of Urban Expedition is to have FUN and to LEARN! Enjoy a chance for your family to experience Polish music, dance, arts & crafts and more without leaving St. Paul. Kids get a passport and a chance to learn about Poland's culture, customs and traditions. Last year nearly a thousand children and their families attended the four expeditions and this year promises to be even more exciting. This free Poland Expedition will take place at the Landmark Center, 75 W 5th St, St. Paul on Sunday, February 18th from 1 to 3 pm. Street parking is free and abundant on Sundays near the Landmark Center. For other questions go to www.landmarkcenter.org or call 651-292-3276.

The Polish American Cultural Institute of Minnesota, Dolina Polish Folk Dance Group and Bazaar, the Polish Genealogical Society of Minnesota and Polish Saturday School will all be showcasing what they have to offer to those interested in Polish culture and heritage. We hope to see you there!

Silent Auction Items

PACIM is looking for donations for its Silent Auction for the Bal Karnawałowy in February. Please consider donating an item for this event; your donations are tax deductible. In addition to items, tickets to events, gift certificates for stores or for other types of services are welcome. If you have an item you wish to donate, please call Aneta at 612-644-0745 or contact her at andzius@hotmail.com

Bal Karnawałowy

THE POLISH AMERICAN CULTURAL INSTITUTE OF MINNESOTA INVITES YOU TO A FORMAL CARNIVAL BALL
SATURDAY, FEBRUARY 17, 2007, 6 PM AT THE ITASCA BALLROOM AT THE FOUR POINTS BY SHERATON
1330 INDUSTRIAL BLVD, MINNEAPOLIS, MINNESOTA
\$50 PER PERSON (INCLUDES TAX & GRATUITY) FORMAL / SEMI-FORMAL ATTIRE SUGGESTED

ATTENDEES ARE INVITED TO PARTICIPATE AT THE SPONSOR (\$100) AND PATRON (\$150) LEVELS TO SUPPORT THE PACIM FUND
THOSE UNABLE TO ATTEND ARE INVITED TO MAKE A DONATION

MENU: LETTUCE & EGG SALAD, ROAST LOIN OF PORK WITH PRUNES AND FRESH MUSHROOM SAUCE,
VEGETARIAN ENTRÉE: WILD MUSHROOM STROGANOFF, STEAMED RED POTATOES
WITH DILL, BRAISED MIXED VEGETABLES, CINNAMON APPLE CREAM PUFFS, WITH VANILLA CREAM AND CARAMEL GLAZE

FOR MORE INFORMATION GO TO WWW.PACIM.ORG OR CALL STEVEN UKASICK AT 612-822-2322

Events

Many events are given to us well in advance of the actual date. Please call the contact information to verify particulars. To list your event, contact Judith at judytam@usfamily.net

If you would like more timely and last minute updates to local events, email us at polamnewsletter@yahoo.com and put "Polish Update" on the Subject line. We'll add you to our Polish Events e-mail list.

February 1-14 *Amber Sale*

Baltic Imports, 207 East Hennepin Ave, Minneapolis, will be holding its annual winter amber sale February 1-14. Here's your chance to get one of their beautiful and unusual amber pieces at a 15% discount. Store hours: Monday Closed, Tuesday-Thursday 10 am-6 pm, Friday 10 am-8 pm, Saturday 10 am-6 pm, Sunday 11 am-3 pm. Hint: When you are at the store, sign up for their newsletter. Members are invited to pre-sales and are given an additional 10% discount. For more information, call 612-331-3296.

February 17, Saturday, 6 pm *Bal Karnawałowy*

PACIM board of directors invites everyone to their pre-Lenten celebration on Saturday, February 17, at the Sheraton Four Points Hotel. The Hotel is located just north of St. Anthony Village at the Industrial Boulevard exit of I-35W. The entrées will be roast loin of pork with prunes and fresh mushroom sauce or vegetarian wild mushroom stroganoff with noodles. As a departure from their usual presentations, The Dolina Polish Folk Dancers will perform their Warsaw Suite. The Classics will play modern dance music (waltzes, rock, and Latin).

We are looking for donations to the silent auction. If you have an item you wish to donate, please call Aneta at 612-644-0745 or contact her at andzius@hotmail.com.

February 10, 7:30 pm

Zabawa Walentynkowa

PNA Hall, 1304 4th Street, Minneapolis
Come enjoy an evening of Valentine's Day festivities, music, and food. \$25 includes dinner, dessert and coffee. For reservations, call Janina at 763-521-5321.

February 18

Urban Expedition: Poland!

Musser Cortil Hall at Landmark Center, 75 West 5th Street, St. Paul from 1 to 3 pm. Enjoy an afternoon of Polish cultural exhibits, art and crafts with hands on activities for kids. The Dolina Polish Folk Dancers will perform. For information call, 651-292-3233. Admission is free.

February 20

Sauerkraut Supper

Holy Cross Church's annual pre-Lenten Sauerkraut Supper will be held in John Paul II School gym, 17th and 4th Street NE from 4 pm to 7 pm. John Filipczak and the Classics will play in Kolbe Hall from 4 pm to 8 pm.

February 23

Lenten Fish Fry

Starting on February 23 and every Friday during Lent, the Polish American Club, 1003 Arcade Street, St. Paul will hold an All-you-can-eat fish dinner (including fish, potato, salad and beans) from 5 pm to 8 pm. Admission: \$7.50. For more information call 651-774-6748

March 16

Fish Fry Fundraiser

Minnesota Polka Association fundraiser to be held at the Polish American Club, 1003 Arcade Street, St. Paul. Music by Twin Cities Soundz. Dinner from 5 pm to 8 pm. and dance from 7 pm to 11 pm. Tickets are \$8 for adults and \$3.50 for children. For more information, call Barb at 763-757-5458.

March 23

Polish American Club

Jolly Zuk's band from Sturgeon Lake will be playing at the Polish American Club, 1003 Arcade Street, St. Paul on March 23 from 7 pm to 11 pm. Tickets are \$8. For more information call 651-774-6748.

Language Classes

Free Polish Language, History and Culture Classes Every Second and Third Thursday downstairs at Columbia Heights Public Library, 40th Avenue and Jackson Street NE, Columbia Heights from 6:30-8 pm. Instructor is Ania Antus, a native speaker and professional teacher. For more information, call Gilbert Mros at 763-571-1166.

Polish Classes

Minneapolis Community Education Students may register on line at www.minneapoliscommunityed.com or by calling David Warnest (Northeast) at 612-668-1515 or Tony Walker (Waite Park) 612-668-1590

Polish I— Waite Park

Join us in this very fun class that will teach Polish language, culture, traditions and grammar to all ages. Instructor: Elizabeth Suszynski. Class runs from 1/24 to 3/14 on Wednesdays from 5:45 pm to 7:15 pm. Cost is \$55. Class ID 5040WXW.

Polish I Continuing — Northeast

For students who have taken beginning Polish but are not yet ready to join the conversational group. Instructor: Elizabeth Suszynski. Class runs from 1/25 to 3/15 on Thursdays from 7:30 pm to 9 pm. Cost is \$55. Class ID 5041EW7.

Polish II Conversation — Northeast

For students who have taken beginning Polish or have an elementary knowledge of the language or who speak Polish and want a chance to work on their skills. This class is taught at a conversational level. Instructor: Elizabeth Suszynski. Class runs from 1/25 to 3/15 on Thursdays from 5:45 pm to 7:15 pm. Cost is \$55. Class ID 5042EW7

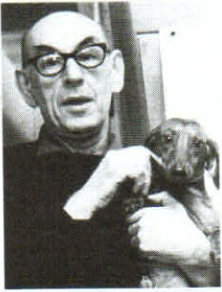
ACPC Raffle Time

The American Council for Polish Culture once again is raising funds for its scholarship fund. The Raffle is a 50/50 fund raiser with the prizes split: 20%-10%-10%-10%. Price is 6 for \$10. Send your check payable to PACIM to PACIM, PO Box 18403, Minneapolis, MN 55418. Please include a S.A.S.E. so we can return your stubs. Deadline is May 25th.

People



NONPROFIT ORG. U.S.
POSTAGE PAID
MINNEAPOLIS, MN
PERMIT NO. 31798



Henryk Tomaszewski
Artist, 1914–2005

Henryk Tomaszewski was a graphic artist, scenographer, book illustrator and one of the founding members of the Polish poster school. He came from a family of musicians and he himself was a gifted violinist, but went to art school instead. He created numerous posters for exhibitions, competitions, cultural events in Poland and all over the world. He was a professor of the Warsaw Academy of Fine Arts (from 1952 to 1982), simplicity of expression and artistic methods characterize his work. He won over 15 major national and international awards for his work. He was a great teacher and inspiration to his students and most influential in the Polish poster school.

POLISH AMERICAN
CULTURAL INSTITUTE OF MINNESOTA
PO BOX 18403
MINNEAPOLIS, MN 55418-0403

RETURN SERVICE REQUESTED



55432+5160-20 0006



Word Tips

Valentine's Day

Valentine's Day became a custom in Rome in the early fourth century. In America, it arrived in the late 1870s by the hand of an artist Esther Howland. Poland has steadily been catching up to embrace Valentine's Day as a modern day celebration. On Valentine's Day Poles compose Valentine cards, give flowers, and, by way of technology, send short messages to express their love and care. Here are some examples:
Dziś dzień miłości, więc przyjmij te życzenia. Niech każdy smutek, cień na radość, zmieni się.
Today is a day of love. Let sadness and unhappiness go away today.

Lubisz róże która kole, a Ja Ciebie bardziej wole, róża zwiędnie i opadnie a Ty wciąż wyglądasz ładnie.
You like roses because they thorn, and I like you because when the roses die and their flakes descend, you always remain as beautiful.

Czternastego nawet luty grzeje.
Czternastego każdy człowiek się śmieje.
Czternastego cieszą się zakochani. Czternastego dzielą się marzeniami.
On February the 14th the day is warm. It's the day of joy. Lovers then abound and dreams are ripe as ever.

Polish Vodka Consumption

Poland is not only an important vodka producer it is also the 4th largest consumer of vodka in the world. The market size for alcoholic beverages in Poland is US \$4 billion at retail. The structure of consumption of different beverages is approximately 32 per cent vodka, 24 per cent wine, and 44 per cent beer. Every year 3.8 billion liters of vodka and other spirits are produced in Poland. The Polish market for spirits and vodka is estimated at over 200 million liters. Annual consumption of vodka in Poland per capita is 5.7 liters.

Penzeys Spices

The Winter 2007 Penzeys Spices "catalog of seasonings" features on the front cover their latest addition: Kraków Nights (Polish Style Seasoning). "All purpose, time tested seasoning, great for adding rich depth of flavor to quick-cooked meals. Shake on chops, steaks and chicken breasts. Great on pork or beef roast; perfect with pasta. Hand-mixed from: salt, black and white pepper, sugar coriander, garlic, mustard, marjoram, mace and savory." They also feature a recipe for Roast Pork Kraków Nights' style. This is a pleasant acknowledgement of great Polish cooking for this national catalog and stores. To order call 1-800-741-7787 or visit their stores: 3028 Hennepin Ave S in Minneapolis, 674 Grand Ave in Saint Paul or 7626 W 160th St in Lakeville.

PolAm is looking for a volunteer to help with articles and research. Please call Steven at 612-822-2322.